

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 August 2018
Russian
Original: French

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят первой сессии (17–26 апреля 2018 года)****Мнение № 23/2018 относительно Густава Багаямукве Таджи (Демократическая Республика Конго)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и решением 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. В своей резолюции 33/30 Совет продлил его действие на трехлетний срок.
2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) 1 декабря 2017 года Рабочая группа препроводила правительству Демократической Республики Конго сообщение относительно Густава Багаямукве Таджи. Правительство на сообщение не ответило. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
 - б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Пакта (категория II);
 - в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);
 - г) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);



е) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к таковому (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Густав Багаямукве Таджи родился в 1954 году и является гражданином Конго. Его постоянным местом жительства является город Букаву в провинции Южное Киву.

5. По сведениям источника, г-н Багаямукве Таджи был инженером в области промышленной электроники и авиационной электросвязи. В течение 20 лет он работал в Центральном банке Конго. 31 декабря 2010 года Президент Республики освободил его от занимаемой должности. По мнению источника, причиной освобождения от занимаемой должности стала кампания по межобщинному мирному урегулированию и примирению, которой г-н Багаямукве Таджи руководил в августе 2010 года. Кроме того, г-н Багаямукве Таджи являлся национальным председателем неправительственной организации «Ассоциация в защиту интересов Киву-Букаву» и председателем Координационного комитета и временного Верховного совета Союза революционных сил Конго. Г-н Багаямукве Таджи активно выступал за формирование в Демократической Республике Конго достойного государства и достойной нации.

6. По сведениям источника, упомянутая ассоциация, с одобрения губернатора провинции и руководителей племенных и этнических организаций взаимопомощи провинции Южное Киву, решила ликвидировать в Южном Киву такое явление, как вооруженные группировки. Для этого было решено создать «силы народной самообороны», которые должны были компенсировать недостатки в работе сил безопасности страны (как армии, так и полиции) в сельской местности. Однако впоследствии, согласно источнику, губернатор приказал задержать руководителей движения, поскольку посчитал их мятежниками. По возвращении в свои провинции в качестве реакции на эту меру руководители движения создали Союз революционных сил Конго и назначили г-на Багаямукве Таджи его председателем.

7. По сведениям источника, 10 февраля 2013 года в 5 ч 30 мин г-н Багаямукве Таджи был задержан в связи с предполагаемым политическим преступлением без предъявления ему постановления о задержании. Он был задержан не по месту жительства, а в доме у одного из двоюродных братьев. Затем президентским самолетом он был перевезен в Киншасу. Согласно источнику, г-ну Багаямукве Таджи завязали глаза, связали ему руки и ноги и держали под прицелом оружия. Во время перевозки, как утверждает, ему всячески угрожали, а после – раздели и бросили в одиночную камеру обнаженным. О том, что находится в Киншасе, он узнал лишь неделю спустя. Приказ о задержании исходил от губернатора провинции Южное Киву. С тех пор г-н Багаямукве Таджи содержится под стражей. Через неделю после г-на Багаямукве Таджи был задержан также его двоюродный брат.

8. Согласно источнику, г-н Багаямукве Таджи содержится под стражей по воле губернатора Южного Киву, начальника Национального разведывательного управления и Президента Республики.

9. С 10 февраля по 23 мая 2013 года г-н Багаямукве Таджи содержался в камере Национального разведывательного управления. 23 мая 2013 года г-н Багаямукве Таджи был переведен в военную тюрьму «Ндоло» в Киншасе. В настоящее время он содержится в военном госпитале базы «Коколо» в Киншасе.

10. Источник сообщает, что 23 мая 2013 года г-н Багаямукве Таджи узнал от военных и гражданских властей, что был заключен под стражу потому, что якобы являлся руководителем повстанческого движения, связанного с вооруженной группировкой M23. Кроме того, он узнал, что для предотвращения «участия в повстанческом движении» он привлечен к ответственности военным правосудием на

основании статей 136 и 137 обычного Уголовного кодекса, которыми предусматривается ответственность за формирование вооруженной коалиции с целью дестабилизации институтов Демократической Республики Конго и вооруженного захвата власти.

11. В частности, в соответствии с определением военного трибунала гарнизона Киншаса-Гомбе от 11 августа 2016 года, г-н Багаямукве Таджи был привлечен к ответственности за «участие в массовом насилии такого характера, который может стать угрозой для институтов Демократической Республики Конго или нарушить ее территориальную целостность». Определение было принято на том основании, что «в период с июня 2012 года по январь 2013 года в сообщничестве с М23 [он создал] вооруженную коалицию с целью дестабилизации институтов [Демократической Республики Конго] и вооруженного захвата власти, приняв активное участие в качестве представителя повстанческого движения в совещании в Румангабо (Северное Киву), на котором присутствовали также г-н Нзирамакенга Рузандиза Эммануэль (он же «Султан», он же «Макенда»), Кахаша Рурула и Альбер Фока Майк из М23 и Ндуши Сонга из группы «Райа Мутомбоки» и которое было проведено для планирования нападений на города Букаву и Увире».

12. Несмотря на предъявление обвинения, приговор по существу дела г-на Багаямукве Таджи так и не был вынесен. По сведениям источника, следствие по делу под номером RP603/013 шло в обычном порядке до принятия закона № 014/006 от 11 февраля 2014 года об амнистии за повстанческие действия, военные действия и политические правонарушения. В этой связи 15 февраля 2014 года Государственная прокуратура ходатайствовала об оправдании обвиняемых, в том числе г-на Багаямукве Таджи. Судья приступил к рассмотрению дела. Желая воспользоваться амнистией, г-н Багаямукве Таджи два раза направлял обязательство воздерживаться в дальнейшем от подобных деяний. Однако в амнистии ему было отказано, а решение суда так и не было вынесено. Четыре лица, проходившие в качестве обвиняемых по одному с г-ном Багаямукве Таджи делу, попали под амнистию и были освобождены 30 апреля 2014 года.

13. Кроме того, источник утверждает, что г-н Багаямукве Таджи является гражданским лицом и что, следовательно, военный трибунал не обладает компетенцией *ratione personae* для вынесения решения по данному делу. Его дело было передано в данную инстанцию без всяких на то правовых оснований.

14. Согласно источнику, 23 мая 2016 года у г-на Багаямукве Таджи было диагностировано онкологическое заболевание, лечение которого в Демократической Республике Конго невозможно. С тех пор г-н Багаямукве Таджи, как утверждается, находится в медицинском учреждении. По мнению врачей, ему необходимо лечение за границей, однако правительство не разрешает ему такую поездку по гуманитарным основаниям.

Лишение свободы, относящееся к категории I

15. Источник сообщает, что г-н Багаямукве Таджи так и не был судим или осужден за вменяемые ему в вину деяния, поскольку разбирательство было приостановлено с принятием упомянутого выше закона об амнистии, применимого, как считает источник, в его отношении. Г-н Багаямукве Таджи просил применить указанный закон об амнистии к его делу; все его ходатайства были отклонены, но и обвинительный приговор по существу дела вынесен не был.

Лишение свободы, относящееся к категории II

16. Согласно источнику, г-н Багаямукве Таджи был задержан и заключен под стражу из-за своей принадлежности к некоторым ассоциациям и работы в них. Таким образом, лишение его свободы обусловлено осуществлением прав на свободу ассоциации и собраний, а также свободу мнения и его выражения, гарантируемых статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 21 Пакта.

Лишение свободы, относящееся к категории III

17. Согласно источнику, хотя г-ну Багаямукве Таджи были предъявлены обвинения в преступлениях, предусмотренных во внутреннем праве, он не имел возможности воспользоваться ни своим правом на защиту, ни правом на справедливое судебное разбирательство. Так, возможность встретиться с адвокатом и с родственниками была ему предоставлена, как утверждается, только 25 мая 2013 года, т. е. через три месяца после задержания.

18. Помимо этого, в период с 10 февраля по 23 мая 2013 года г-н Багаямукве Таджи, по полученной информации, находился под стражей без правовых на то оснований и без предъявления ему обвинения. Более того, как указывалось выше, поскольку г-н Багаямукве Таджи является гражданским лицом, его дело не должно было передаваться в военный трибунал.

Ответ правительства

19. 1 декабря 2017 года Рабочая группа препроводила утверждения источника правительству в соответствии со своей обычной процедурой рассмотрения сообщений. Она просила правительство представить ей свой ответ не позднее 30 января 2018 года. На сегодняшний день правительство ответа не представило и не просило продлить установленный срок, как это допускается методами работы Рабочей группы.

Обсуждение

20. В отсутствие ответа от правительства Рабочая группа в соответствии с пунктом 15 своих методов работы решила выразить настоящее мнение.

21. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания возлагается на правительство, если оно желает опровергнуть данные утверждения (см. A/HRC/19/57, пункт 68). В данном случае правительство приняло решение не оспаривать достоверность *prima facie* утверждений источника.

22. Действительно, в свете всей полученной информации Рабочая группа считает, что источник представил *prima facie* достоверные утверждения, которые можно резюмировать следующим образом: г-н Багаямукве Таджи являлся председателем оппозиционного правительству Союза революционных сил Конго. 10 февраля 2013 года г-н Багаямукве Таджи был задержан и заключен под стражу сотрудниками Национального разведывательного управления, действовавшими от имени государства. Военный трибунал вел в отношении г-на Багаямукве Таджи судебное разбирательство по обвинению в «участии в повстанческом движении» до принятия 11 февраля 2014 года закона об амнистии, возможность воспользоваться которой должна была быть ему предоставлена. Вместе с тем, несмотря на представление им в соответствии со статьей 5 закона об амнистии обязательства воздерживаться в дальнейшем от действий, в которых его обвиняли, он до сих пор содержится под стражей в военной тюрьме Киншасы, тогда как состояние его здоровья ухудшается и он нуждается в медицинской помощи, которая в Демократической Республике Конго оказана быть не может.

Нарушения, относящиеся к категории I

23. Рабочая группа отмечает, что г-н Багаямукве Таджи был задержан 10 февраля 2013 года и заключен под стражу без предъявления постановления о задержании. 23 мая 2013 года, т. е. более чем через три месяца после задержания, государственные органы уведомили его о том, что он был задержан потому, что якобы являлся руководителем повстанческого движения в сговоре с вооруженной группировкой M23. Кроме того, в течение этого периода власти держали г-на Багаямукве Таджи в одиночной камере и, таким образом, он не был доставлен к судье. Рабочая группа считает установленным, что подобными действиями Демократическая Республика

Конго нарушила его права, закрепленные в статье 9 Пакта и подтвержденные в принципах 2 и 36 резолюции 43/173 Генеральной Ассамблеи.

24. В связи с этим Рабочая группа заключает, что в течение этого периода г-н Багаямукве Таджи содержался под стражей без правовых оснований и что его задержание и последующее содержание под стражей, таким образом, относятся к категории I.

25. Кроме того, Рабочая группа отмечает, что г-н Багаямукве Таджи был задержан и транспортирован с завязанными глазами, связанными руками и, по сведениям, все время находясь под прицелом оружия, после чего его полностью раздели и поместили в камеру Национального разведывательного управления. Более трех месяцев его содержали в одиночной камере, не позволяя вступать в контакт ни с родственниками, ни с защитником. На основании данного описания можно полагать, что такое обращение, в частности длительное содержание в одиночной камере, является бесчеловечным и унижающим достоинство и представляет собой нарушение статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, статей 7 и 10 Пакта, статей 1 и 4 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹, статьи 5 Африканской хартии прав человека и народов² и принципов 6 и 21 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173. Не высказывая своего мнения в отношении утверждений источника об унижающем достоинство обращении, Рабочая группа считает целесообразным на основании пункта 33 а) своих методов работы передать эти утверждения Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

Нарушения, относящиеся к категории II

26. Рабочая группа отмечает, что г-н Багаямукве Таджи являлся национальным председателем неправительственной организации «Ассоциация в защиту интересов Киву-Букаву», имевшей целью ликвидацию такого явления, как вооруженные группировки в Южном Киву, путем создания «сил народной самообороны», которые должны были компенсировать недостатки в работе вооруженных сил и полиции. Членов этой группы охарактеризовали как повстанцев, и они были задержаны конголезскими властями. По возвращении они основали Союз революционных сил Конго, а г-н Багаямукве Таджи был назначен его председателем. Эта группа выступает против политики правительства. В частности, г-н Багаямукве Таджи заявлял о своем желании реформ в Демократической Республике Конго.

27. Источник утверждает, что г-н Багаямукве Таджи является активистом гражданского общества. В отсутствие ответа правительства Рабочая группа считает утверждения источника достоверными. Вместе с тем в отношении этого конкретного вопроса необходимо отметить, что на основании информации, находящейся в открытом доступе, например публикаций как местных, так и международных средств массовой информации, а также различных исследований, на настоящий момент нельзя с точностью установить тот факт, что организации, руководителем которых был г-н Багаямукве Таджи, вели деятельность исключительно гражданского характера. В условиях развала государства в Демократической Республике Конго появилось множество вооруженных движений, и провести различие между движениями чисто гражданскими, военными или военизированными движениями стало довольно сложно. Сам источник говорит о том, что одна из организаций, к которой принадлежал г-н Багаямукве Таджи, начала кампанию по самообороне, и это доказывает, что по крайней мере на этом этапе организация носила военный или военизированный характер. Кроме того, источник напоминает о попытке г-на Багаямукве Таджи

¹ Демократическая Республика Конго ратифицировала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 18 марта 1996 года.

² Демократическая Республика Конго ратифицировала Африканскую хартию прав человека и народов 20 июля 1987 года.

получить амнистию, объявленную в отношении членов вооруженных групп, что может представлять собой косвенное признание принадлежности к такой группе. В данных обстоятельствах Рабочая группа не может согласиться с доводами источника, согласно которым г-н Багаямукве Таджи задержали и заключили под стражу только лишь потому, что он стремился осуществить свою свободу мнения и его выражения, а также свободу ассоциации, в том числе политической. На этом основании Рабочая группа не может заключить, что его задержание представляет собой произвольное задержание категории II.

Нарушения, относящиеся к категории III

28. Помимо этого, Рабочая группа отмечает, что г-н Багаямукве Таджи содержится под стражей более пяти лет, а судебное решение о его виновности или невиновности в рамках разбирательства по его делу так и не вынесено. Вместе с тем в соответствии со статьями 9 и 14 Пакта и статьей 7 Африканской хартии прав человека и народов г-н Багаямукве Таджи имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока.

29. Рабочая группа констатирует тот факт, что утверждения источника свидетельствуют о других нарушениях права на справедливое судебное разбирательство, в частности нарушениях права на посещение членами семьи³ и права на обращение к адвокату⁴.

30. Эти нарушения существенно нарушают право на справедливое судебное разбирательство. На этом основании Рабочая группа заключает, что продолжающееся содержание г-на Багаямукве Таджи является произвольным и подпадает также под категорию III.

Нарушения, относящиеся к категории V

31. Рабочая группа отмечает также, что г-н Багаямукве Таджи был задержан на основании статей 136 и 138 обычного Уголовного кодекса, которыми предусматривается ответственность за формирование вооруженной коалиции с целью дестабилизации институтов Демократической Республики Конго и вооруженного захвата власти. Вместе с тем Рабочая группа отмечает, что закон об амнистии, принятый 11 февраля 2014 года, распространяется на повстанческие действия, в которых обвиняется г-н Багаямукве Таджи. Несмотря на то, что в соответствии с официальными требованиями, предусмотренными законом об амнистии, г-н Багаямукве Таджи дал обязательство воздерживаться в дальнейшем от подобных деяний, он по-прежнему содержится под стражей, а его дело не было рассмотрено. Рабочая группа отмечает также, что на основании закона об амнистии другие члены Союза революционных сил Конго были освобождены. На основании этого Рабочая группа приходит к выводу о том, что эта ситуация свидетельствует о неравном обращении, которое могут обосновать только правительство или судебная система, предоставив соответствующие доводы⁵. В отсутствие ответа правительства Рабочая группа полагает, что право г-на Багаямукве Таджи на равенство перед законом не было соблюдено в нарушение статьи 26 Пакта и статьи 1 Всеобщей декларации прав человека. В связи с этим Комитет заключает, что имеет место нарушение категории V.

32. Кроме того, Рабочая группа отмечает, что у г-на Багаямукве Таджи было диагностировано онкологическое заболевание, лечение которого в Демократической Республике Конго невозможно, и что поэтому его необходимо перевести в больницу за рубежом страны. Однако государственные органы не разрешили перевод

³ Правила 43, 58 и 106 Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) и принцип 19 Свода принципов.

⁴ См. Основные принципы и Руководящие положения Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд, принципы 9 и 10.

⁵ См. Комитет по правам человека в отношении сообщения *О'Нил и Куинн против Ирландии* (CCPR/C/87/D/1314/2004), пункт 8.3.

г-на Багаямукве Таджи, и он находится в военном госпитале базы «Коколо» в Киншасе, где не получает необходимой в связи с его состоянием здоровья помощи. Рабочая группа считает такой отказ в переводе нарушением правил 25 и 27 Минимальных стандартных правил в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) и мнения № 35/2016 Рабочей группы в отношении обязанности уделять повышенное внимание лицам с особыми потребностями в медико-санитарной помощи и усугубления произвольного характера задержания в отсутствие соответствующих мер. Соответственно к этому вопросу должно быть привлечено внимание компетентной специальной процедуры.

33. Наконец, Рабочая группа считает целесообразным передать настоящий случай следующим специальным процедурам: Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

Решение

34. В свете вышеизложенного Рабочая группа выражает следующее мнение:

Лишение свободы Густава Багаямукве Таджи носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 1, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, и подпадает под категории I, III и V.

35. Рабочая группа просит правительство Демократической Республики Конго безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения г-на Багаямукве Таджи и приведения его в соответствие с действующими в данной области международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

36. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой по исправлению положения стало бы немедленное освобождение г-на Багаямукве Таджи и предоставление ему права на получение возмещения, в частности в форме компенсации и гарантий неповторения в соответствии с нормами международного права, а также обеспечения ему надлежащей и необходимой в связи с состоянием его здоровья медицинской помощи.

37. Рабочая группа настоятельно призывает правительство провести полное и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения г-на Багаямукве Таджи свободы, а также принять надлежащие меры в отношении лиц, несущих ответственность за нарушение его прав.

38. В соответствии с подпунктом а) пункта 33 своих методов работы Рабочая группа передает настоящий случай Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

Процедура последующей деятельности

39. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство предоставить ей информацию о последующей деятельности по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

- а) был ли г-н Багаямукве Таджи освобожден, и если да, то когда именно;
- б) были ли предоставлены г-ну Багаямукве Таджи компенсация или возмещение ущерба в иной форме;
- в) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Багаямукве Таджи, и если да, то каковы были результаты такого расследования;

d) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики Демократической Республики Конго в соответствие с ее международными обязательствами;

e) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

40. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и о потребностях, если таковые существуют, в дополнительной технической помощи, например в виде посещения страны Рабочей группой.

41. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свою собственную последующую деятельность в связи с настоящим мнением, если до ее сведения будут доведены новые вызывающие обеспокоенность вопросы относительно этого дела. Такая процедура последующей деятельности позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в ходе выполнения рекомендаций, а также о любом отказе принимать меры.

42. Правительству следует распространить настоящее мнение среди всех заинтересованных сторон посредством всех возможных средств.

43. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах⁶.

[Принято 23 апреля 2018 года]

⁶ См. резолюцию 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.